

西歷一千八百八十五年九月拾號

光緒拾壹年歲次乙酉捌月初玖日 禮拜四 第四千五百四拾伍號

古無鑲牙填牙補牙之法。以今膠托銀托金等  
 之奇法。既起於西人。奇遂傳於中土。然便涉纖  
 不精手段。未熟若有繆。之憾。適成齟齬之形。  
 技難擅於易牙。味胡然而可口。湘生長南交。究  
 心西學。曾經北上。又賦東征。能鄙事而無多悔。  
 羈人而將老于焉。跡返專事牙醫。托不外於用  
 膠。用銀。用金。牙立愈於爲鑲。爲填。爲補。兼有鑲  
 石。立治瘡癰。或加解脫之勞。俱收自在之益。  
 諸君惠我。請來澳島西頭游子停驂。住在大街  
 南向。光緒十一年二月吉日李湘記啟立。

啟者本堂向設日本東京專倩名手精刻銅版印發繪本神珍字帙各種文塲必備要覽諸書以及地圖畫譜等書務皆裝釘精緻卷帙玲瓏便于舟車攜帶字跡明晰與眾不同茲將書目

三  
五經體注  
五經圖彙  
價洋四員

三  
五經備旨  
綾套以下  
皆同  
四  
員

三層 五經揭要

二員

兩四書味根錄  
二員

三層 四書備旨 一員八角

寸本四書全注  
二角八分

吟香閣叢書  
二員

詩句題解滙編  
試律大觀正續  
一頁五角  
二頁四角  
一頁五角

耕織圖

冊頁一員 西角  
書式一員

中外輿地圖  
地球五大洲全圖  
一員五角  
白五

竹四角

其詳細之書目價錢並藥料價值另首  
一在 粵垣西關沙基大街樂善堂書

一在 粵省城內雙門底藏脩堂及冬  
一在 香港中環皇后大道日本日森

一在 福州南關外中沙大街樂善堂

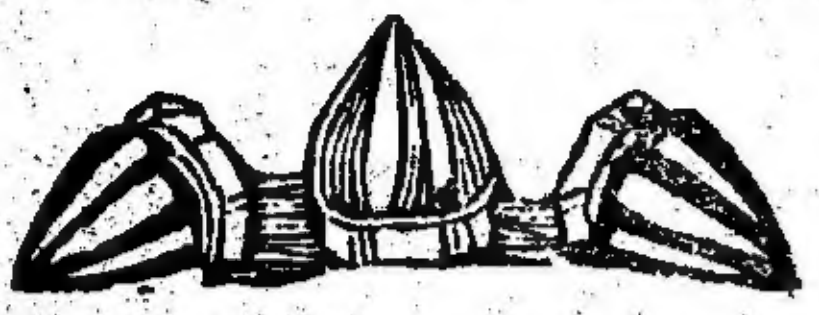
積食生痰以致皮黃骨瘦  
爲可惜如服此餅虫積盡消

瘡

或有年稍長者亦有因虫積  
究中國水土醃製此餅專有

花  
價平賣以便販客易於運兌  
公明恕有假冒者準場顯

上海 英京 福州 小  
鎮江 烟臺 南京 杭州



此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性和味甜小兒最喜入口善除諸般虫病及五疳積聚胸胃虛積食生痰以致皮黃骨瘦腹現青筋時見肚痛囊下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤殤者甚爲可惜如服此餅虫積盡消且能惜補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠爲小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因虫積而無治法皆宜服食平人服之能防蠱患本藥局倡設於香港已四十年徧究中國水土醃製此餅專有去積培元之功毫無剋伐耗削之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消售甚多故特價平賣以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥局稟准用龍麟作塔爲記別人不得私用恐有假冒 諸尊賜顧請認招牌庶免有誤 每罇銀貳毫五仙 本藥局在香港 粵城內外

上海 英京 福州 小呂宋 天津 漢口 京都 汕頭 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福建城 三月 廿四日 屈臣氏大藥房識

客 發 炭 煤

啟者元亨公司寓  
中環海傍街門牌  
第八十號成興二  
層樓常有各等煤  
炭發售價錢相宜  
諸君光顧請移  
玉步特此佈聞  
光緒十年 正月  
三月 式十  
元亨公司謹啟

告 白

啟者澳門四孟街門牌第三十號德隆爆竹舖及  
竹仔室門牌第三號德隆爆竹棧生理原於光緒  
辛巳年秋間開張共湊二十股內蘇壽喬值四股  
陳雲階值一股茲今蘇壽喬四股陳雲階一股二  
人自原將名下之股份并舖中賬目舖底什物及  
各埠賬目全盤退股與隆號公盤承受於光緒  
乙酉年七月十二日經西洋官當堂承受股份應  
補回銀兩二人如數交訖至德隆生理日後虧盈  
俱與蘇壽喬陳雲階無涉特此告白俾眾咸知  
光緒十一年 七月 日 告白 乙丑

# 花仙水芳玉金

啟者本號歷年親自福建雲漳揀選雙托極大水仙花販售廣東金山主顧不悞此十數年本號爲專辦赴江南蘇杭上海等處未暇兼顧茲於光緒九年再行揀選裝配運到香港上環文咸街晉祥寧行代爲發兌本號花頭萼頭與別家不同貴客光顧請祈細認招牌爲記庶不致悞

英 火 保 公

國 燭 險 司  
 倫敦晏蘭加些火燭保險公司 啟者本公司開  
 創於壹千八百六十二年共合湊資本銀九百壹  
 拾六萬七千四百員經已交出資本共銀壹百零  
 壹萬八千六百員另盈餘積項銀壹百五十八萬  
 零一百七十二員茲立本行為該公司代理人可  
 出保險單能保華人貨倉或貨物屋宇舖戶家私  
 等永無火燭之虞如有異外等事即可照常受理  
 卽照賠償保費相宜如欲知其詳細價值及別樣  
 章程請問本代理人可也  
 光緒 十一年  
 六月初十日 代理人太古洋行謹啟

生茂茶號告白

啟者小號自開辦生茂李秀軒督辦烏龍蓮心大焙等茶販往安南康  
京西貢提岸會安新州及各埠發兌歷有年所向蒙貴客垂青不勝  
欣感亦由茶色美味乃能遐邇馳名近有無恥奸商假冒生茂李秀軒  
督辦招牌以偽茶混充欺騙商賈殊堪痛恨小號茲經呈稟港憲存  
案准用罐頂生茂選庄二兩花款式用唐僧取經四兩花款式用八仙罐身  
用生茂選庄李秀軒督辦烙印為記別人不得私用現已四處密查搜  
出證據定必稟官究辦外合行佈告中外于廣東省城香港澳門祇有  
生茂李秀軒經手發售以後倘蒙各埠貴商賜顧祈細認招牌并嘗  
茶色美味庶不至為棍徒欺騙幸甚謹此佈告

光緒十一年 五月 吉日 香港生茂茶號李秀軒謹白

油荷蒲正片同藝

本號創選萬源油今歷卅餘載并無分枝別店向蒙諸 尊光顧海國馳名今特設一棧寓香港上環萬源隆行內以便富客採辦如 光顧者請祈移玉是荷此佈  
光緒十一年六月十八日 粵東省城打銅蔡同生告白 印

咸 暉 宴 公

司 梳 亞 北

安 平 燭 火 保

啟者照亞安梳公司前在局北開辦  
自一千八百七十七年專保貨物  
屋宇行店棧房等無火燭之虞倘  
有失慎照常規矩快捷賠償本公  
司自英一千八百八十三年十月  
起特托布士坭公司辦理亞梳事  
務價甚相宜如 貴商惠顧請移  
玉到承辦人寫字樓與賬房面議  
此佈 光緒九年 九月 吉日  
承辦人布士坭公司謹啟

正鑄堂屋門

醫理患牙鑲鼻各等無論一只半只全副俱  
能鑲復竟如天然生成一樣咀嚼食物均可  
自娛倘有牙痾牙疳及牙中有孔牙浮腫痛  
或補或脫皆能醫治立效另有立止牙痛藥  
水擦牙固齒香粉發售價甚相宜館在省城  
大馬街東約開張業經十餘年矣諸君有  
欲賜顧者請移玉到本館面晤是荷  
泰西鑲牙醫生關履常謹啟

碧公司  
資本二  
客商俱  
於生資  
數十餘  
千餘年  
屋行店  
甚相宜  
岸荷  
士公司

可睡亞 一百萬 兩遺失 忌場中 平之久 平賠價 店貨倉 且貴

正金 英芳 大水 仙花 發售

本號親置漳閩正地道揀選雙托種龍船排無接傍子包坭桶大包水仙花頭逐年運到香港粵省東京金山久年馳名屢有無恥圖利假冒本號字款音韻招牌相同倘蒙光顧請至文咸街厚豐行方是正號貨辦一律與別不同本票爲記庶免致悞 一

正金英芳謹啟

## 澳門李湘記鑲牙

古無鑲牙填牙補牙之法。身今膠托銀托金托之奇法。既起於西人。奇遂傳於中土。然便涉獵不精。手段未熟。若有絲毫之憾。適成齟齬之形。技難擅於易牙。味胡然而可口。湘生長南交。究心西學。曾經北上。又賦東征。能鄙事而無多悔。羈人而將老子焉。跡返專事牙醫。托不外於用膠。用銀。用金。牙立愈。於爲鑲爲填爲補。兼有藥石立治瘡癰。或加解脫之勞。俱收自在之益。諸君惠我。請來澳島西頭游。子停蹄住在大街南向。光緒十一年二月吉日李湘記啟。立。







來札照登 五月初粵東水災慘慘世所罕見邇來雨水過多水勢復漲聞本港西人再行勸捐廣賑無分畛域洵堪嘉尚也前港中值孟蘭醮會敬請文武二帝巡遊藉正直之神以消災疫亦善與人同之意也茲聞除醮巡費外向剩銀三千餘圓有謂功德餘錢宜於九月 華帝寶誕建醮外再行巡遊以開支此款云云竊謂功德以救人爲重今西官尙再擬捐賑濟矧我輩情同梓里能漫置乎盍將文武廟用剩之款即出香港文武廟名助賑交東華醫院轉致災區築圍代賑以甦黎困而安田廬一舉兩得莫大之功德也有心世道者料有同情其有誘誘者請思巡遊等費徒事觀瞻無益於實事蓋敬神不以此爲誠而救人築圍實安閭里則必翻然願賑矣惟望值事者集議焉 寓港借箸子敬告

捷火船壹隻  
 名士蔑準本  
 月初陸日落貨初拾  
 日開行前往星架坡  
 庇能半 貴客欲搭  
 船附貨者請至本行  
 面議此佈  
 捌月 初式日  
 萬順行謹啟

有火船壹隻名南澳  
於拾式日早開往汕頭厦  
用準 貴客  
搭船者請至  
面議 曉士  
初捌日  
忠厚士謹啟

告白  
 室德隆棧原日係蘇壽喬與廖  
 潤生等各伴合做炮竹生理今  
 因蘇壽喬志圖別業自願將自  
 己名下股份退與廖潤生承受  
 分文不要經當漢憲為立退約  
 交割清楚已後德隆棧號如有  
 欠到各行貨揭等項並日後生  
 意盈虧一概與蘇壽喬無涉特  
 此佈聞  
 蘇壽喬謹白

英皇臣民氏洋成精粉烟  
不惜工本務期越制洋烟之體無得吸煙之人令其  
自然戒斷永無後患與別家所售戒煙諸藥迥不相  
同歷蒙 中國列位大學士督憲撫憲各大人獎譽  
幸已京省馳名矣惟近日妒忌者佈散謠言似謂服  
此戒煙雖斷癮而難保無虞等語則大負本局立心  
與 中國除害之意況且服此不獨斷癮兼可令人  
健飯身體日壯請看以下登君緝照辨惑論與抄釋  
中外四報自當了然幸勿爲浮言所阻致誤有辜戒  
煙有之大機會也於本局實爲厚益焉 每包銀壹  
時可放屠刀則俟今日之吾國以誌一己之歡亦以造斯人之福豈特爲君等嘲戲而已哉 又爲外國遊官所嘉可知並無偽飾凡有志戒烟者請勿懷疑觀望可也  
城內外蘇州  
杭州佛山澳  
門福建城汕  
頭厦門九江  
北京寧波鎮  
江烟台南京  
上海福州小  
呂宋天津漢  
口周臣氏啟



精製

中國

蠟丸

發售

參茸衛生丸 每九銀半員 加料每九銀一錢八里料  
每九銀九分 〇定志寧神丸 每九銀六分 單料每九  
銀三分六 〇參茸白鳳丸 每九銀八分 單料每九銀  
四分 〇安胎益母丸 每九銀一錢二 〇追風蘇合丸  
每九銀九分 〇產後烏金丸 每九銀一錢二 〇追風蘇合丸  
〇坤至寶丹 每盒九銀一錢二 〇歡喜添丁丸 每盒  
銀五分 〇小兒回春丹 每盒九銀三錢 〇萬應紅靈丹  
每盒銀七分二 〇萬應痧氣丸 每大樽銀三分 小樽銀一  
分二 〇祛風濕壯筋骨藥酒 每樽銀一兩 〇甘露午時茶  
每盒廿塊銀一錢二 藥丸太多不能盡錄 屈臣氏啟

業 產 管 肩

啟者鏡湖醫院自癸酉開辦迄今十有餘年 惟善日廣籌善日增今春同人集議  
增擬裕後良規章程若有善士捐產入院以增善助永作醫院善基者該產每年  
收息將壹半歸院代辦善事一半歸送業者祭祀蒸嘗永成規矩其規先擬妥善  
隨即刊派週知各善士知悉行章程如此樂善隨人茲有曹連益堂芳憲公遺業  
樂送歸院據報芳憲公原籍南海神安司扶南堡曹邊鄉寄居澳門其後嗣應達  
應賢兩昆承先君臨終遺囑日後將其遺業積蓄有宜於建祠祭祀之中務須  
行善等語嗣經督督家承遺業積蓄有宜於建祠祭祀之中務須  
五周樂將該業送歸鏡湖醫院收管請照章程查等因爰集眾議議清楚公同  
承收查芳憲公廉潔遺業一為善而後嗣不忘遺囑克成先志繼善可嘉用  
以佈聞 光緒拾壹年 六月初八日 鏡湖醫院董事公啟 王言

汕頭 泰昌 專造 儒雅 錫器 發客

本號在香港上環大馬路水坑口開張專  
造華英家用儒雅時  
款真料精細錫器并  
各港奇巧洋庄妙工  
巧造貨真價實 貴  
客賜顧者請移玉步  
三月 十三日午  
香港泰昌錫店謹啟

春 年 萬 江 鷺 行 發 頭 花 仙 水

啟者本號親自到漳揀選上地佳種水  
仙花頭及採運來厦又逐個過剔雙托  
完全粒頭之大出類拔萃中間多花  
大勻裝成囊自面至底純純一辨與他  
家之常庄口大相懸殊蓋不以濫裝漁  
利實欲使洋北馳名得成遠近花庄也  
本號開設在厦門碗街建興號貨店中  
只此一所並無別開四方 貴客光顧  
請祈細觀花材并認明內標為記庶不  
致誤 萬年春主人謹佈 豐吉

協 泰 隆 機 器 廠

啟者本廠專集本國上等製造機器各  
款車床床削床鑽床一切齊備俱用火車機器  
帶動與西國製造無異更不惜資本招僱良工並  
選上等材料精製一切快捷輪船新法機器像煤  
鐵爐及生銅鐵浮凸花器風銅鉛水水泵火喉  
各式電雷雷電氣大小 花砲子船上各等器  
具皆能精巧無論各款均能 通利便主固不悞  
價甚相宜 貴客光顧請移玉至香港下環大馬  
路門牌一百零九號面議是幸  
乙酉年 六月初一日 協泰隆機器廠謹啟

白 告

啟者小號自開辦遠信軒古勞茶以  
來歷有年所向蒙 貴客垂青不勝  
欣感亦由貨色真實乃能遐邇馳名  
近有無恥之徒假冒遠信軒招牌以  
偽混充欺騙商賈殊堪痛恨小號現  
在四處密查倘有出證據定必稟官  
究辦以後倘蒙各埠貴客賜顧祈細  
認貨色庶不至為棍徒欺騙幸甚謹  
此佈告 光緒拾一年三月十二日  
廣東河南州嘴遠信誠謹白

白 告

啟者西營盤皇后西門牌第十七號  
萬和泰呂宋金山庄自壬午年開張原係  
馮瑞之翁司理舖事現他故辭退久將  
萬和泰號目滿清算萬和泰有欠到  
各寶號揭借借貨等項祈為早日列單到  
本店報明俾得查對明白以便支結限至  
本月十四日止倘若不來報明日後如有  
揭單單單等項概不承認此佈  
特此聲明以免後論  
光緒十一年 八月初一日 萬和泰啟

白 告 票 投 人 招

署輔政使司史 為諭知招投承  
接事照得現要招人投接搬運本  
港內之糞料限至英一千八百八  
十六年十二月三十一日止所有  
票投均在本署收截限期收至英  
本年十月初一日即禮拜四正午  
止如欲取投標格式觀看章程及  
欲知詳細可赴 淨事局請另  
示可也為此特示 一千八百八  
十五年八月二十九日示

良 頌 敬

敬子本年得一吐血重症請各先生調理月  
其血不止于是請 草堂徐君梁先生藥到  
而回春又七月二十八日被人打着心胸之  
悶飲食俱痛腫脹不禁又請降吾先生敷藥食  
藥內外合攻三日之內自然全愈余朋友得一  
花柳重症連及伊妻其妻身懷六甲請各先生  
莫敢包醫余推薦仙仙梁先生調理醫好之後  
遂產麟兒毫無後患此兄弟良醫也先生寓  
文咸廟直街一百一十七號門牌 三一  
光緒十一年 八月初四日 林國恩謹啟

宴 蘭 打 公 洋 呢 湛 文 來 天

啟者湛文來天尼沙沙爐  
洋面保險公司價甚相宜  
花紅更多並能北打蘭士  
亞蘭之火燭宴梳規矩妥  
善賠償極快如 貴客賜  
顧請祈 光臨或送至上  
環恒信益內譚玉泉收作  
為實據無誤此佈 壬午  
光緒八年 九月初三日  
代理人譚臣公司佈啟

白 告

啟者西營盤海傍賢居里口廣勝隆油  
糖雜貨舖開辦多年生意繁盛司事忠  
誠原與號着股本銀五百員因志圖  
別業將名下股本並利自本年正月  
初一日起頂與鄧永倫堂承受所有前  
後老本溢缺項係鄧永倫堂所得如有  
各親朋相借銀兩揭借項項項項等  
仍歸廣勝隆支結清楚如日後有欠與  
禮興號無涉謹此佈知以免後論  
光緒乙酉年七月初九日 禮興號啟

倉 貨

啟者本公司有新貨倉  
一間光寬常四 通氣  
長二百二十五英尺高  
十尺面向中間街有一  
百尺向海傍亦有一百尺  
海水極深船隻可以拋泊  
諸君賜顧者請移玉趾  
往詢本公司便知此佈  
光緒十一年正月廿三日  
雲公司謹啟

白 告

啟者九龍同茂於光緒三年開辦醬料生理後  
至光緒十六年在香港大馬路門牌三百六十  
五號開枝同豐仍醬料生理原係歐瑞超朱繼  
和等與梁文合股今因梁文志圖別業願將名  
下股份全行退出即將數目滿清算算該本息  
花紅等銀交梁文親手如數收訖分毫無欠倘  
梁文兄有少欠各行賬項揭借等為經手是問  
以後同茂同豐生意盈虧及出入賬項概與梁  
文名下無涉特此聲明以免後論  
光緒十一年七月念九日 同茂同豐店謹啟

良 頌 恭

梁錦珊先生新會碩士業精岐黃素  
於男婦小兒內外各科細心研究屢  
獲奇效適先生來港之游予染吐血  
幸得先生敷藥病除同再造予感  
先生之德難以酬報惟以碑之頌一  
以表先生妙手之功二以舒肺腑之  
銘云耳先生寄寓於和興西街同茂  
昌棧香店內如求醫者知所方向焉  
光緒十一年 六月 吉 日  
廣裕昌仲梁盛照敬啟

牌 份 月 年 戊 丙

啟者本館  
新刊有丙  
戌年華英  
字月份牌  
發售價甚  
便宜諸  
君賜顧請  
移玉步  
循環日報  
館謹啟

房 藥 大 氏 臣 屈

探選妙  
藥精製  
各項膏  
丹丸散  
藥油藥  
酒藥水  
藥餅藥  
冰香油  
香水馳  
名戒洋  
烟精粉  
另有影  
畫藥水  
製藥器  
血奇巧  
玩器什  
物發售

白 告

家製頂上金雞納霜粉 此金雞納霜粉是本局  
家傳秘方秘製與市上所售者確不相同誠可深  
信此粉善能祛寒痰疏邪熱專治一切感冒  
四時不正之氣以致外邪侵入腰膝成痼疾  
瘧疾冷熱寒濕頭痛口乾身熱四肢沉倦  
等症即或無病平人服之亦能清補身體祛痰  
熱最為有益如患瘧疾者不拘寒多於熱熱多  
寒均宜服食如平人欲清補身體者每日宜服此  
粉自然見效 每樽價銀 大七錢二分 中  
三錢六分 小一錢八分 小七分二厘  
每樽價銀 一錢八分

白 告

南薑露 本藥房製此露靈驗非  
常其功用實胸膈野鬱結止寒咳  
除痰痞凡患食物不消納穀不旺氣  
逆嘔吐肚腹痞塊等症患者速服此  
露立見奇效每服大半匙羹或半匙  
羹須酌量病者症之輕重為要重者  
每服大半匙羹日服三次輕者服半  
匙羹日服二次或一次斯誠暖胃平  
肝至寶之劑也 每樽價銀 大七  
錢二分 小七分二厘  
每樽價銀 中三錢六分 小一錢八分

白 告

戒洋烟藥丸 戒烟藥餅 戒烟藥餅一料其功用  
嫩容玉液 此嫩容玉液係用  
滋潤之物配以上等之藥秘法  
製成餅較易服食其中藥性和平善  
能解化鴉片烟毒服後漸漸除痰去積  
開胃健脾令烟癮日漸減少而自然戒  
斷固無呻吟呵欠之患且有扶元補弱  
之功繼斷之後飲食日加精神倍長永  
無後累海戒烟之十全妙品也  
大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分  
每樽價銀 大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分

白 告

戒洋烟藥丸 海內戒烟丸幾於汗牛充棟其中雖  
有暫時頂癮者而癮究不能斷且服後或變生餘患  
皆由操人烟渣所以前門拒虎後門進狼難以實效  
也本藥局所製戒烟丸專擇能起鴉片之藥配以除  
痰去積之品扶元補弱之劑相輔而成毫不入烟  
灰務使服之者自然日漸減癮由減而輕由輕而斷  
癮斷之後脾胃壯旺精神強固永無後患迥與別家  
所售戒烟丸不同有志戒烟者請嘗試之即知其妙  
矣 每樽價銀 大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分  
每樽價銀 大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分

百 補 固 精 丸

百補固精丸 嘗聞男子以精為本以婦女  
血為榮是則精之不可不固也明矣而欲求  
固之必先補之補之既足然後固之益堅  
此自然之理也慨自中後天以後人鮮高年皆  
由酒色過度往往往戕賊真精固或克壽若不  
亟求補救之藥將何以挽回造化耶本藥房  
有感於斯特購異方妙選上藥監製此丸其  
性專能填精補髓能令老者返健弱者轉強  
真有旋乾轉坤之力也 每樽價銀 大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分 小七分二厘 良方也 每樽價銀 二大員

白 告

發女夫對暗藥水藥丸 嘗見世人之逐逐於名利場中  
者大半身體虛弱良由心氣內虧形質外耗五經百脈因  
而失和遂諸病叢生而不覺若不求妙藥以補之將何以  
扶元收本即本藥房特購異方精製此藥水藥丸其性補  
而不燥無論男女老少陰虛陽損等症皆合服食即能培  
補氣血滋益精神無病之人亦宜常服能令飲食倍加  
步履輕健誠補劑中之第一妙品也  
中一員 中三錢六分 小一錢八分  
藥水每樽價銀二大員 藥丸每樽價銀一大員 小一錢八分

白 告

戒洋烟藥丸 戒烟藥餅 戒烟藥餅一料其功用  
嫩容玉液 此嫩容玉液係用  
滋潤之物配以上等之藥秘法  
製成餅較易服食其中藥性和平善  
能解化鴉片烟毒服後漸漸除痰去積  
開胃健脾令烟癮日漸減少而自然戒  
斷固無呻吟呵欠之患且有扶元補弱  
之功繼斷之後飲食日加精神倍長永  
無後累海戒烟之十全妙品也  
大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分  
每樽價銀 大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分

白 告

戒洋烟藥丸 戒烟藥餅 戒烟藥餅一料其功用  
嫩容玉液 此嫩容玉液係用  
滋潤之物配以上等之藥秘法  
製成餅較易服食其中藥性和平善  
能解化鴉片烟毒服後漸漸除痰去積  
開胃健脾令烟癮日漸減少而自然戒  
斷固無呻吟呵欠之患且有扶元補弱  
之功繼斷之後飲食日加精神倍長永  
無後累海戒烟之十全妙品也  
大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分  
每樽價銀 大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分

白 告

戒洋烟藥丸 戒烟藥餅 戒烟藥餅一料其功用  
嫩容玉液 此嫩容玉液係用  
滋潤之物配以上等之藥秘法  
製成餅較易服食其中藥性和平善  
能解化鴉片烟毒服後漸漸除痰去積  
開胃健脾令烟癮日漸減少而自然戒  
斷固無呻吟呵欠之患且有扶元補弱  
之功繼斷之後飲食日加精神倍長永  
無後累海戒烟之十全妙品也  
大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分  
每樽價銀 大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分